

**ПАРЕМИОЛОГИЧЕСКИЕ КОНСТРУКЦИИ С БАЗОВЫМ ПОНЯТИЕМ “МИР”
В РУССКОМ И УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКАХ, НАПРАВЛЕННЫЕ В ДУХЕ ВОСПИТАНИЯ
ПОДРАСТАЮЩЕГО ПОКОЛЕНИЯ ПАТРИОТИЗМУ И СТАБИЛЬНОСТИ
БУДУЩЕГО СТРАНЫ.**

Сафронов Эльбек Олегович

*Магистр, ассистент преподаватель, соискатель учёной степени
доктора философии (PhD) по филологическим наукам
Кафедра русского языка и литературы
Ургенчский государственный университет
Республика Узбекистан
elbek.safronov@yandex.ru*

Аннотация: *В данной статье использованы материалы диссертации на соискание ученой степени доктора философии по филологическим наукам Сафронова Эльбека Олеговича. Дана классификация структурно - семантических модификаций паремиологического клише и механизмы их трансформации. Актуальность статьи связана с анализом пословиц русского языка в сравнении с идиоматикой узбекского языка, что позволяет выявить сходства и различия в содержании национально-культурного компонента пословиц не только двух структурно и генетически различных языков, но и двух языковых группировок разных народов.*

Ключевые слова: *Классификация; формулировка; модификации; языковые явления; глубина языкового символизма; ценность – первооснова культуры; модификация; тематическая стратификация; жизненная сила; концентрация; лаконичность.*

**YOSH AVLODNI VATANPARVARLIK VA MAMLAKAT KELAJAGI
BARQARORLIGI RUHIDA TARBIYALASHGA QARATILGAN RUS VA O'ZBEK
TILLARIDA “TINCHLIK” ASOSIY TUSHUNCHASI BILAN PAREMIOLOGIK
KONSTRUKSIYALAR.**

Safronov Elbek Olegovich

*Magistr, assistent o'qituvchi, ilmiy darajaga da'vogar
filologiya fanlari doktori (PhD) Rus tili va adabiyoti kafedrası
Urganch davlat universiteti O'zbekiston Respublikasi
elbek.safronov@yandex.ru*

Annotatsiya: *Ushbu maqolada Safronov Elbek Olegovichning filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori ilmiy darajasini olish uchun dissertatsiya materiallaridan foydalanilgan. Paremiologik klishelarning tarkibiy va semantik modifikatsiyalarining*

tasnifi va ularni o'zgartirish mexanizmlari berilgan. Maqolaning dolzarbligi rus tilidagi maqollarni o'zbek tilining iborasi bilan solishtirganda tahlil qilish bilan bog'liq bo'lib, bu maqollarning nafaqat ikkita tarkibiy jihatdan emas, balki milliy-madaniy tarkibiy qismi mazmunidagi o'xshashlik va farqlarni aniqlash imkonini beradi. va genetik jihatdan har xil tillar, balki turli xalqlarning ikkita lingvistik guruhi. Ushbu maqolada Safronov Elbek Olegovichning filologiya fanlari bo'yicha falsafa doktori ilmiy darajasini olish uchun dissertatsiya materiallaridan foydalanilgan. Paremiologik klişelarning tarkibiy va semantik modifikatsiyalarining tasnifi va ularni o'zgartirish mexanizmlari berilgan. Maqolaning dolzarbligi rus tilidagi maqollarni o'zbek tilining iborasi bilan solishtirganda tahlil qilish bilan bog'liq bo'lib, bu maqollarning nafaqat ikkita tarkibiy jihatdan emas, balki milliy-madaniy tarkibiy qismi mazmunidagi o'xshashlik va farqlarni aniqlash imkonini beradi. va genetik jihatdan har xil tillar, balki turli xalqlarning ikkita lingvistik guruhi.

Kalit so'zlar: *Klassifikatsiya; so'zlar; o'zgartirishlar; lingvistik hodisalar; lingvistik simbolizmning chuqurligi; qadriyat madaniyatning asosiy asosidir; modifikatsiya; tematik tabaqalanish; muhimlik; diqqat; qisqalik.*

Многолетняя мировая лингвистика долгие годы ведёт исследования в сфере функционирования паремий в русском языкознании, социальной – культурной среде, так – как паремиологические конструкции выступают в качестве важных и надёжных источников исследования народного опыта, традиций и обычаев языкового пространства, непосредственно соприкасающегося с принципами антропоцентризма, внимание которого сконцентрировано на взаимосвязи человека с языком, функционируя на примерах духовного и социального опыта в существующей платформе языка.

Исследуется теоретическая особенность пословиц, как объекта теории языка и сопоставительной лингвистики русского и узбекского языков.

100 пословиц с базовым понятием «МИР», на русском языке.

1. В мире жить — мирское и творить.
2. В мире жить — с миром жить.
3. В мире не одни двери.
4. В мире такой уговор: кто похитил, тот и вор
5. В мире, что в море.
6. В миру всего много, как в море воды.
7. В миру жить — миру служить.
8. В труде победить — мир укрепить.
9. Всего в миру много, а бедных не счесть.
10. Всякая ссора красна миром.
11. Где мир да лад, там не нужен и клад.
12. Где мир, там благодаяние.
13. Где мир, там и радость.

14. Голубь мира вьется, а капиталист трясется.
15. Дело мира правдою сильно.
16. Договор в Кремле - мир на земле.
17. Дружно за мир стоять — войне не бывать.
18. Еще не было хорошей войны и плохого мира.
19. Живущий в мире спит спокойно.
20. Живя в мире, не забывай о войне.
21. За мирное слово миром и отвечать нужно.
22. Земле нужен мир.
23. Кому мир дорог, тот и нам дорог.
24. Кому мир не дорог, тот нам и враг.
25. Кто сеет мир, пожинает счастье.
26. Кто сеет мир, пожнет счастье.
27. Миллионы — за мир, миллионеры — за войну.
28. Мир — велик человек, всякого прокормит.
29. Мир — велик человек; мир — велико дело.
30. Мир - во славу, война - в отраву.
31. Мир — волна: что один, то и все.
32. Мир — всего дороже.
33. Мир — дело велико: как всем миром вздохнут, так и временщик издохнет.
34. Мир — дело великое.
35. Мир — золотая гора.
36. Мир — золотая гора: и стариков прокормит.
37. Мир — счастье для народа.
38. Мир без старосты что сноп, без перевясла.
39. Мир в семье женой держится.
40. Мир Вам и мы к Вам.
41. Мир Вашему дому.
42. Мир всех старше, а и в миру урядчик есть.
43. Мир да лад — большой клад.
44. Мир делают трудом, а не словами.
45. Мир дунет — ветер будет, мир плюнет — море будет, мир охнет — лес сохнет.
46. Мир за себя постоит.
47. Мир заревет — лес клонится.
48. Мир зинет — камень треснет.
49. Мир и любовь — всему голова.
50. Мир и труд в ногу идут.
51. Мир лучше ссоры.
52. Мир народу — жизнь будет краше год от году.
53. Мир не без добрых людей.

54. Мир нечестив, а им сыт монастырь благочестив.
55. Мир с Вами и Бог с Вами.
56. Мир силен не оружием, а людьми доброй воли.
57. Мир созидает, распря разрушает.
58. Мир стоит до рати, а рать — до мира.
59. Мир строит, а война разрушает.
60. Мир строит, война разрушает.
61. Мир только правдой держится.
62. Мир что вода: пошумит и разойдется.
63. Мир что огород: в нем все растет.
64. Мира не ждут, его в свои руки народы берут.
65. Мира не ждут, его завоевывают.
66. Мира не ждут, за мир борются.
67. Мира не ждут, мир завоевывают.
68. Мира не перетянешь.
69. Мирком да ладком.
70. Мирно жить — счастливым быть.
71. Миром и горы сдвинем.
72. Мирская молва, что морская волна.
73. Мирская правда крепко стоит.
74. Мирская слава звонка.
75. Мирская слава переменчива.
76. Мирская слеза велика.
77. Мирская шея толста.
78. Мирское дело одному не под силу.
79. Миру — мир.
80. Миру в окно не подашь.
81. Молодые состарятся, мир-спокойствие не состарится.
82. Мы верим пактам, а еще больше фактам.
83. На весь мир не будешь мил.
84. На миру и смерть красна.
85. Навалиться всем миром.
86. Народам нужен мир, а не военный мундир.
87. Народам нужен мир, а не военный мундир.
88. Нужно всем знать: кто мир сеет — мир будет собирать.
89. Одним миром все мазаны.
90. От Карпат и до Памира наши люди хотят мира.
91. По миру ходи, а хреновину не городи.
92. Растения тянутся к свету, а народы — к миру.
93. С миром везде простор, с бранью везде теснота.
94. С миру по нитке, голому рубаха.

95. Свет победит тьму, а мир — войну.
96. Свет побеждает тьму, мир победит войну.
97. Сколько бы ни враждовали, нужно и для мира оставить лазейку.
98. Соломенный мир лучше железной драки.
99. Тот нам враг, кому мир не дорог.
100. Тучам солнце не закрыть, мир войне не победить.³⁶

Культурное наследие, национальные ценности народа, жизнь великих мыслителей, сегодняшние достижения играют важную роль в формировании чувства национальной гордости, чести и совести будущего поколения Республики Узбекистан

100 пословиц с базовым понятием «МИР», на узбекском языке.

1. Dunyoda yashash dunyoviy va yaratishdir.
2. Tinch yashamoq – tinch yashamoq.
3. Dunyoda faqat eshiklardan ko'proq narsa bor.
4. Dunyoda shunday kelishuv bor: kim o'g'irlik qilsa, o'g'ri
5. Dengizdagi dunyoda.
6. Dunyoda suv dengizi kabi hamma narsa juda ko'p.
7. Dunyoda yashash - bu dunyoga xizmat qilishdir.
8. Mehnatda g'alaba qozonish - tinchlikni mustahkamlash.
9. Dunyoda hamma narsa ko'p, lekin kambag'allarni sanab bo'lmaydi.
10. Har bir janjal barakadir.
11. Tinchlik va totuvlik bor joyda xazina kerak emas.
12. Tinchlik bor joyda yaxshilik bor.
13. Tinchlik bor joyda quvonch bor.
14. Tinchlik kaptari qaltiraydi, kapitalist esa titraydi.
15. Solihlik orqali tinchlik ishi kuchli.
16. Kremlidagi shartnoma - yer yuzida tinchlik.
17. Tinchlik uchun birga turing - urush bo'lmaydi.
18. Hech qachon yaxshi urush yoki yomon tinchlik bo'lmagan.
19. Tinch yashayotgan odam tinch uxlaydi.
20. Tinchlikda yashash, urush haqida unutmang.
21. Tinch so'zlarga tinchlik bilan javob berish kerak.
22. Yerga tinchlik kerak.
23. Dunyo kimga aziz bo'lsa, bizga ham azizdir.
24. Dunyoning qadriga yetmagan kishi bizning dushmanimizdir.
25. Tinchlik ekan baxtni o'radi.
26. Tinchlik ekan baxtni o'radi.
27. Millionlar tinchlik uchun, millionerlar urush uchun.
28. Dunyo buyuk inson, u hammani boqadi.

³⁶ <https://slavclub.ru/poslovicy-i-pogovorki/o-mire>

29. *Dunyo buyuk insondir; tinchlik buyuk narsa.*
30. *Tinchlik shon-sharaf uchun, urush zahar uchun.*
31. *Dunyo to'lg'in: bitta bo'lgan narsa hammasi.*
32. *Tinchlik eng qimmatli narsadir.*
33. *Tinchlik buyuk narsa: butun dunyo nafas olganidek, vaqtinchalik ishchi ham o'ladi.*
34. *Tinchlik buyuk narsadir.*
35. *Dunyo oltin tog'dir.*
36. *Dunyo oltin tog'dir: keksalarni ham boqadi.*
37. *Tinchlik – xalq baxtidir.*
38. *Oqsoqolsiz dunyo osilmagan dastaga o'xshaydi.*
39. *Oiladagi tinchlikni xotin saqlaydi.*
40. *Siz bilan tinchlik va biz siz bilanmiz.*
41. *Uyingizga tinchlik.*
42. *Dunyo hammadan katta, lekin dunyoda boshqaruvchi bor.*
43. *Tinchlik va hamjihatlik katta xazinadir.*
44. *Tinchlik so'z bilan emas, mehnat bilan ta'minlanadi.*
45. *Dunyo esadi - shamol bo'ladi, dunyo tupuradi - dengiz bo'ladi, dunyo nola qiladi - o'rmon quriydi.*
46. *Dunyo o'zini himoya qiladi.*
47. *Dunyo bo'kiradi - o'rmon ta'zim qiladi.*
48. *Dunyo o'zgaradi - tosh yorilib ketadi.*
49. *Tinchlik va sevgi hamma narsaning boshidir.*
50. *Tinchlik va mehnat yonma-yon yuradi.*
51. *Tinchlik janjaldan afzaldir.*
52. *Odamlarga tinchlik - hayot yildan-yilga go'zal bo'ladi.*
53. *Dunyo yaxshi odamlardan xoli emas.*
54. *Dunyo yovuz, ammo taqvodor monastir undan to'ygan.*
55. *Sizga tinchlik va Alloh siz bilan bo'lsin.*
56. *Dunyo qurolida emas, yaxshi niyatli odamlarda kuchli.*
57. *Tinchlik yaratadi, janjal buzadi.*
58. *Dunyo lashkar oldida, lashkar esa dunyo oldida turadi.*
59. *Tinchlik barpo qiladi, urush esa buzib tashlaydi.*
60. *Tinchlik barpo qiladi, urush vayron qiladi.*
61. *Dunyo faqat haqiqat bilan quvvatlanadi.*
62. *Dunyo suvga o'xshaydi: shovqin qiladi va tarqaladi.*
63. *Dunyo sabzavot bog'iga o'xshaydi: unda hamma narsa o'sadi.*
64. *Tinchlik kutilmaydi, xalqlar uni o'z qo'liga oladi;*
65. *Tinchlik kutilmaydi, u zabt etiladi.*
66. *Ular tinchlikni kutmaydilar, ular tinchlik uchun kurashadilar.*
67. *Tinchlik kutilmaydi, tinchlik zabt etiladi.*

68. Siz dunyodan uzoqlasha olmaysiz.
69. Sizga tinchlik bo'lsin.
70. Tinch yashash - baxtli bo'lish.
71. Biz tog'larni tinchlik bilan ko'chiramiz.
72. Dunyo mish-mishi dengiz to'lqiniga o'xshaydi.
73. Dunyoviy haqiqat mustahkam turadi.
74. Qo'ng'iroqning dunyoviy ulug'vorligi.
75. Dunyoviy shon-shuhrat o'zgaruvchandir.
76. Dunyoviy ko'z yoshlari buyukdir.
77. Dunyoning bo'yni qalin.
78. Dunyo ishlarini yolg'iz qilib bo'lmaydi.
79. Dunyoga tinchlik.
80. Men dunyoni derazadan o'tkazmayman
81. Yoshlar qariydi, lekin tinchlik va osoyishtalik qarimaydi.
82. Biz ahdlarga, undan ham ko'proq haqiqatga ishonamiz.
83. Siz butun dunyoga yoqimli bo'lmaysiz.
84. Dunyoda hatto o'lim ham qizil.
85. Butun dunyo bilan o'qing.
86. Xalqqa harbiy kiyim emas, tinchlik kerak.
87. Xalqlarga harbiy kiyim emas, tinchlik kerak.
88. Har kim bilishi kerak: kim tinchlik eksa, tinchlik yig'adi.
89. Hammasi bir dunyo bilan bulg'angan.
90. Karpatdan Pomirgacha xalqimiz tinchlikni xohlaydi.
91. Dunyo bo'ylab boring, lekin axlat haqida gapirmang.
92. O'simliklar nurga, xalqlar tinchlikka tortiladi.
93. Tinchlik bilan hamma joyda joy bor, urush bilan hamma joyda tor joy.
94. Ipda dunyo bilan, yalang'och ko'ylak.
95. Nur zulmatni, tinchlik urushni yengadi.
96. Nur zulmatni, tinchlik urushni yengadi.
97. Qanchalik janjallashmasin, tinchlik uchun bo'shliq qoldirish kerak.
98. Somon dunyosi temir jangdan afzaldir.
99. U bizning dushmanimizdir, unga dunyo azizdir.
100. Bulutlar quyoshni qoplay olmaydi, tinchlikni urush yutib bo'lmaydi.

Задачи, связанные с правильной ориентацией молодежи на национальные ценности. Они, прежде всего, связаны с превращением национальной идеи, национальных ценностей в веру и убеждение молодежи. Для решения этой проблемы необходимо, прежде всего, улучшить деятельность неправительственных, некоммерческих организаций и в полной мере использовать их возможности.

Государство с большим будущим должно в первую очередь заботиться о культуре, образовании и духовности своих граждан, будущих поколений.

СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:

1. Арутюнова, Н.Д. Язык и мир человека / Н.Д.Арутюнова. - М., 1999.
2. Благова, Г.Ф. Пословица и жизнь: Личный фонд русских пословиц в исторической и фольклорной ретроспективе / Г.Ф.Благова. - М., 2000.
3. Глухих, В. М. О благозвучии пословиц и поговорок / В. М. Глухих // Русская речь, 1997.
4. Даль, В. И. Пословицы русского народа / В.И.Даль. - М.: Эксмо, 2003.
5. Джусупов М., Кудакаева А.З., Мажитаева Ш. Фразеология русского языка: лингвистические и методологические проблемы. – Ташкент: Фан, 2008. – 223 с.
6. Джусупов М., Сапарова Н.Б. Пословица как своего рода пара мифологических клише. ВЕСТНИК Казахского государственного университета имени аль-Фараби. Филологическая серия, №7/41. – Алма-Ата, 2000. – С.20-25.
7. О смысловой структуре и соответствующей классификации пословиц/Г.Л.Пермяков //Паремиологический сборник.-М., 1978.
8. Стернин И.А. Коммуникативное поведение в структуре национальной культуры // Этнокультурная специфика языкового сознания. Сборник статей/ под ред. Н.В.Уфимцевой. М., 1996. с. 108.
9. Вальгина, Н. С. Современный русский язык / Н. Г. Вальгина, Д. Э. Розенталь. - М.: Просвещение, 1997.
10. Винокур, Т.Г. Говорящий и слушающий: Варианты речевого поведения / Т.Г.Винокур. - М., 1993.
11. <https://slavclub.ru/poslovicy-i-pogovorki/o-mire>